


**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDERATES**
**VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO COMUNALE**

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

27.07.2026**20:00****GEGENSTAND:****OGGETTO:**
**Genehmigung des Protokolls der ordentlichen
Gemeinderatssitzung vom 22.06.2026**
**Approvazione del verbale della seduta
ordinaria del Consiglio comunale del
22/06/2026**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni vennero per oggi convocati nella sala delle adunanze i componenti di questo Consiglio comunale.

Sono presenti:

		Anwesend - Presenti	Entsch. abw. – Assenti giusti.	Unentsch. abw. – Assenti ingiust.
Thomas Holzner	Bürgermeister - Sindaco	X		
Karin Lösch	Vizebürgermeisterin - Vicesindaca	X		
Lukas Berger	Ratsmitglied - Consigliere	X		
Oswald Frei	Ratsmitglied - Consigliere		X	
Christian Holzner	Ratsmitglied - Consigliere	X		
Juliane Kaserer	Ratsmitglied - Consigliere		X	
Manuela Laimer	Ratsmitglied - Consigliere		X	
Karl Mairhofer	Ratsmitglied - Consigliere	X		
Martin Matzoll	Ratsmitglied - Consigliere	X		
Angelika Paris	Ratsmitglied - Consigliere	X		
Janosch Schwellensattl	Ratsmitglied - Consigliere	X		
Bernd Schwienbacher	Ratsmitglied - Consigliere	X		
Patrick Schwienbacher	Ratsmitglied - Consigliere		X	
Jürgen Tratter	Ratsmitglied - Consigliere	X		
Matthias Tratter	Ratsmitglied - Consigliere		X	

Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Dr. Elmar Perathoner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza

Thomas Holzner

in der Eigenschaft als Bürgermeister
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco
ne assume la presidenza e dichiara aperta la
seduta.

Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del
suindicato oggetto.

Nach Einsichtnahme in das Protokoll der ordentlichen Gemeinderatssitzung vom 22.06.2026, welches wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet;

Festgestellt, dass dieses Protokoll den Gemeinderatsmitgliedern zugestellt wurde und daher auf die Verlesung desselben verzichtet wird;

Festgestellt, dass dieses Protokoll den gefassten Entscheidungen entspricht;

Nach Einsichtnahme in den „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Haushalte;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 11/2014 betreffend die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzschemen;

Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016 betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument (ESD);

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag und in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindesatzung;

Angeichts der bestehenden Dringlichkeit wird es für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

Nach Einsichtnahme in das Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit (R/F1DmM59IcYqGOF1tSHZjOm54elubzD2Rg68Vq9Q9o=) im Sinne der Art. 185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018;

Visto il verbale della seduta ordinaria del Consiglio comunale del 22/06/2026, che forma parte essenziale della presente delibera;

Accertato che il detto verbale è stato consegnato ai Consiglieri; per tale motivo si rinuncia alla lettura dello stesso;

Visto che il detto verbale corrisponde alle decisioni adottate;

Visto il “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige” (CEL), approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018;

Visto il Decreto Legislativo n. 118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci;

Vista la L.P. n. 11/2014 in materia armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio;

Vista la L.P. n. 25 del 12/12/2016 inerente l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;

Visto il Documento unico di programmazione (DUP);

Visto il bilancio di previsione corrente e gli atti programmatici di indirizzo attuativi del bilancio;

Visto lo statuto comunale;

Per l'esistente urgenza viene ritenuto necessario dichiarare immediatamente esecutiva la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige” (CEL), approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018;

Visto il parere riguardante la regolarità tecnica (R/F1DmM59IcYqGOF1tSHZjOm54elubzD2Rg68Vq9Q9o=) di questa delibera ai sensi degli artt. 185 e 187 del “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige” (CEL), approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018;

b e s c h l i e ß t

der Gemeinderat

mit 9 Ja-Stimmen und 1 Nein-Stimme bei 10 anwesenden und abstimmenden Räten, in offener Abstimmung durch Handerheben

Il Consiglio comunale

d e l i b e r a

con 9 voti favorevoli e 1 voto contrario dei 10 consiglieri presenti e votanti espressi in forma palese per alzata di mano,

das Protokoll der ordentlichen Gemeinderatssitzung vom 22.06.2026, welches wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen.

In der gesetzlich vorgesehenen Form beschließt der Gemeinderat einstimmig bei 10 anwesenden und abstimmenden Räten, in offener Abstimmung durch Handerheben

diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 4 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Hinweis:

Gemäß Art. 183, Abs. 5 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingebracht werden.

di approvare il verbale della seduta ordinaria del Consiglio comunale del 22/06/2026, che forma parte essenziale della presente delibera.

Il Consiglio comunale delibera con voti unanimi dei 10 consiglieri presenti e votanti espressi in forma palese per alzata di mano

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige” (CEL), approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018.

Avvertimento:

Ai sensi dell'art. 183, comma 5 del “Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige” (CEL), approvato con legge regionale n. 2 del 03/05/2018, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Der Bürgermeister - Il Sindaco
Thomas Holzner

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Sekretär - Il Segretario
Dr. Elmar Perathoner

documento firmato tramite firma digitale